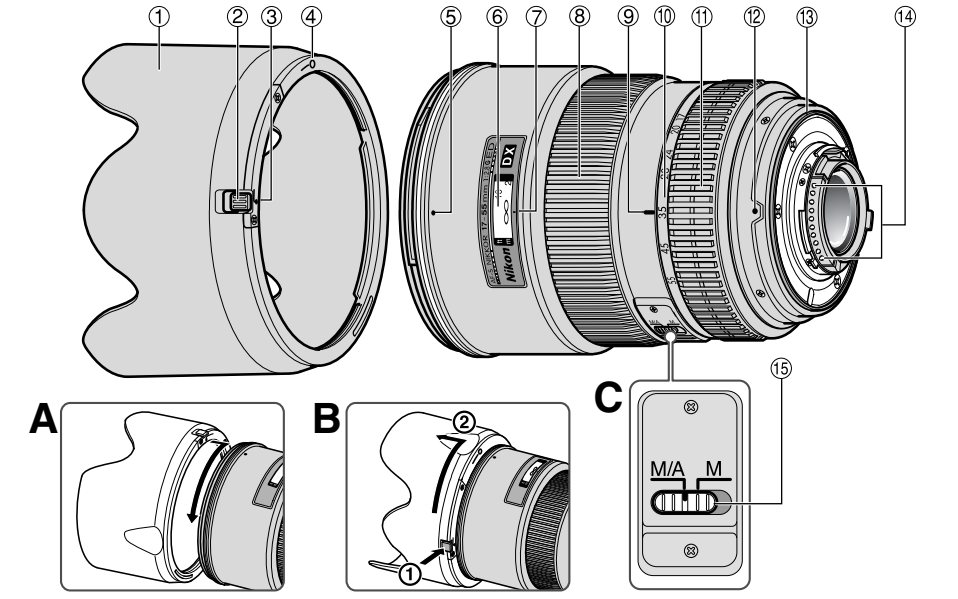
Nikon

AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF

DX

使用説明書
User's Manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso
使用说明书
使用說明書

Jp En De Fr Es It Ck Ch

NIKON CORPORATION
Printed in Japan TT0J18(80)
7MAA1580-18 ▲ G01

① フード
Lens hood
Gegenlichtblende
Parasoleil
Visera del objetivo

② フードロック解除ボタン
Lens hood lock release button
Gegenlichtblende-Entriegelungstaste
Bouton de verrouillage du parasoleil
Botón de liberación del bloqueo de la visera del objetivo

③ フード取り付け指標
Lens hood attachment index
Gegenlichtblende-Anbringindex
Repère de fixation du parasoleil
Indice de acoplamiento de la visera del objetivo

④ フードセット指標
Lens hood setting index
Gegenlichtblende-Einstellindex
Repère de réglage du parasoleil
Indice de ajuste de la visera del objetivo

⑤ フード着脱指標
Lens hood mounting index
Gegenlichtblende-Montageindex
Repère de montage du parasoleil
Indice de montura de la visera del objetivo

⑥ 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle des distances
Escala de distancias

⑦ 距離目盛基準線
Distance index line
Entfernungs Indexlinie
Ligne de repère des distance
Línea indicadora de distancias

⑧ フォーカスリング
Focus ring
Entfernungseinstellring
Bague de mise au point
Anillo de enfoque

⑨ 焦点距離目盛指標
Focal length index
Brennweiten-Index
Repère des distances focales
Indicador de distancias focales

⑩ 焦点距離目盛
Focal length scale
Brennweitenskala
Echelle de focale
Escala de distancias focales

⑪ ズームリング
Zoom ring
Zoomring
Bague de zoom
Anillo de zoom

⑫ レンズ着脱指標
Mounting index
Objektivindex
Repère de montage
Indice de monturas

⑬ レンズマウントゴムリング
Lens mount rubber gasket
Gummiring der Objektivfassung
Joint en caoutchouc de l'objectif
Junta de goma de montaje del objetivo

⑭ CPU信号接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacts CPU
Contactos CPU

⑮ フォーカスモード切り換えスイッチ
Focus mode switch
Fokussierschalter
Commutateur de mode de mise au point
Interruptor de modo de enfoque

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

表示について

表示と意味は次のようになっています。

⚠警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⃠記号は、禁止の行為（してはいけないこと）を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

●記号は、行為を強制すること（必ずすること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。

⚠ 警 告	
分解禁止	**分解したり、修理や改造をしないこと** 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
接触禁止　すぐに修理依頼を	**落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと** 感電したり、破損部でケガをする原因となります。カメラの電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
電池を取る　すぐに修理依頼を	**熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと** そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際、やけどに充分注意してください。電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
水かけ禁止	**水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと** 発火したり感電の原因となります。
使用禁止	**引火、爆発のおそれのある場所では使用しないこと** プロパンガス・ガソリンなど引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
見ないこと	**レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと** 失明や視力障害の原因となります。

⚠ 注 意	
感電注意	**ぬれた手でさわらないこと** 感電の原因になることがあります。
放置禁止	**製品は幼児の手の届かないところに置くこと** ケガの原因になることがあります。
使用注意	**逆光撮影では、太陽を画角から充分にずらすこと** 太陽光がカメラ内部で焦点を結び、火災の原因になることがあります。画角から太陽をわずかに外しても火災の原因になることがあります。
保管注意	**使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること** 太陽光が焦点を結び、火災の原因になることがあります。
移動注意	**三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しないこと** 転倒したりぶつけたりしてケガの原因になることがあります。
放置禁止	**窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないこと** 内部の部品に悪い影響を与え、火災の原因となることがあります。

日本語

このたびはDXニッコールレンズをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。DXニッコールレンズは、通常の35mmレンズよりもイメージサークルを小さくし、光学性能をニコンDXフォーマットのニコンデジタル一眼レフカメラ（D2シリーズ、D300シリーズなど）に最適化したレンズです。同じ焦点距離の35mmレンズよりも軽量かつコンパクトにすることで操作性を向上させています。

● DXニッコールは、ニコンデジタル一眼レフカメラ【ニコンDXフォーマット】専用です。35mmフィルム一眼レフカメラに装着はできますが、イメージサークルが小さいため、使用できません。

ご使用の前にこの「使用説明書」をよくお読みのうえ、十分に理解してから正しくお使いください。使用説明書の左下の「安全上のご注意」を必ずお読みください。

主な特長

- このレンズは、俊敏で静かなAF（オートフォーカス）撮影を可能にするレンズ内超音波モーター（サイレント・ウェーブ・モーター）駆動方式を採用した高性能なズームレンズです。
- AF（オートフォーカス）撮影およびMF（マニュアルフォーカス）撮影の切り換えが簡単にできるフォーカスモード切り換えスイッチを装備。
- AF撮影中にも瞬時にマニュアルフォーカスモードに切り換えることのできる「マニュアル優先オートフォーカス」機能を装備。
- 被写体までの距離情報をカメラ側に伝達する機能を備え、3D測光機能を持ったカメラとの組み合わせ時には、より的確な露出制御を実現。
- ニコン独自のED（特殊低分散）ガラスによる色収差の補正とともに、非球面レンズや良好なボケ味を再現する円形絞りの採用により優れた光学性能、描写性能を発揮します。
- 最短撮影距離0.36m（焦点距離35mm時）までの近接撮影が可能。

ズーミングと被写界深度

撮影を行う場合は、ズームリングを回転させ構図を決めてから、ピント合わせを行ってください。プレビュー（絞り込み）機構を持つカメラでは、撮影前に被写界深度を確認することができます。

注）このレンズは、光学特性上0.6m以下の近距離ではズーミング動作に伴いピントが変化します。したがってカメラのフォーカスモードがC（コンティニュアスAFモード）以外の場合は、ズーミング動作を行った後に再度ピント合わせを行ってください。

絞り値の設定

絞り値は、カメラ側で設定してください。

ピント合わせの方法

ご使用のカメラや撮影目的によって、下表のようなピント合わせが選択できます。

カメラのフォーカスモード	レンズの設定モード	
	M/A	M
AF (C/S)	マニュアル優先オートフォーカス撮影	マニュアルフォーカス撮影（フォーカスエイド可）
M	マニュアルフォーカス撮影（フォーカスエイド可）	

■ M/A（マニュアル優先オートフォーカス）モードの使い方（図C）

1 フォーカスモード切り換えスイッチをM/Aにセットします。
2 オートフォーカス撮影時、シャッターボタンを半押ししたまま、あるいはAF作動ボタンを保持したまま、フォーカスリングを手で回転させると、瞬時にマニュアルフォーカス撮影が行えます。
3 シャッターボタンの半押しやAF作動ボタンを再度操作するとAFで撮影が可能となります。

■ オートフォーカスが苦手な被写体について

裏面の「広角・超広角レンズのオートフォーカス撮影について」をご覧ください。

カメラ内蔵フラッシュ使用時のご注意

以下のカメラの内蔵フラッシュを使用する際は、フラッシュの光がレンズでさえぎられて、写真の一部に影ができる（ケラレ）ことがあります。焦点距離や撮影距離に気を付けて撮影してください。

カメラ	ケラレなく撮影できる焦点距離と撮影距離
D700	●焦点距離20mmでは、撮影距離0.6m以上。●焦点距離24mm以上は制限なし。
D300シリーズ、D200、D100、D7000	●焦点距離24mmでは、撮影距離1m以上。●焦点距離28mm以上は制約なし。
D90、D80、D5000、D3100、D3000、D60、D40シリーズ	●焦点距離28mmでは、撮影距離1.5m以上。●焦点距離35mmでは、撮影距離1m以上。●焦点距離45mm以上は制約なし。
D70シリーズ D50	●焦点距離20/24mmでは、撮影距離2.5m以上。●焦点距離28mmでは、撮影距離1.5m以上。●焦点距離35mmでは、撮影距離0.7m以上。●焦点距離45mm以上は制約なし。

フードHB-31の取り付け、取り外し

■ 取り付け方（図A）

レンズ先端のフード着脱指標とフード取り付け指標（ ）を合わせ、フード後方から見て反時計回りにカチッと音がするまで回転させ確実に取り付けます。

- フード着脱指標とフードセット指標（ —○ ）が合っていることを確認してください。
- フードが正しく取り付けられないと撮影画面にケラレを生じますのでご注意ください。
- フード先端を強くつかむと着脱が困難になります。着脱の際は、フードの根元（取り付け部分）付近を持って回転させてください。
- 収納時はフードを逆向きにレンズに取り付けることができます。

■ 取り外し方（図B）

フードロック解除ボタンを押さえ、そのまま、フード後方から見て時計回りに回転させて取り外します。

レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

- レンズのCPU信号接点は汚さないようにご注意ください。
- レンズマウントゴムリングが破損した場合は、そのまま使用せず修理を依頼してください。
- レンズ面の清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを少量湿らせ、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないように注意して拭いてください。
- シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
- レンズ表面の汚れや傷を防ぐためには、NCフィルターをお使いいただけます。また、レンズフードも役立ちます。
- レンズをケースに入れるときは、必ず、レンズキャップを前後に取り付けてください。
- レンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて風通しのよい場所に保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
- レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となりますのでご注意ください。
- ストーブの前など、高温になるところに置かないでください。極端に温度が高くなると、外観の一部に使用している強化プラスチックが変形することがあります。

付属アクセサリー

- 77mmスプリング式レンズキャップ LC-77　●裏ぶた　●バヨネットフード HB-31
- ソフトケース CL-1120

別売アクセサリー

- 77mmネジ込み式フィルター

使用できないアクセサリー

- テレコンバーター：全種類　● オート接写リング：PKリング全種類　● Kリング：全種類
- オートリング：BR-4　● ベローズアタッチメント：全種類

※その他のアクセサリーでも、使用できない場合があります。アクセサリーの使用説明書でご確認ください。

仕　様

型 式：	ニコンFマウントCPU内蔵Gタイプ、AF-S DXニッコールズームレンズ（ニコン デジタル一眼レフカメラ【ニコンDXフォーマット】専用）
焦点距離：	17mm — 55mm
最大口径比：	1：2.8
レンズ構成：	10群14枚（非球面レンズ3枚、EDレンズ3枚）
画 角：	79° — 28° 50′
焦点距離目盛：	17、20、24、28、35、45、55mm
撮影距離情報：	カメラへの撮影距離情報出力可能
ズーミング：	ズームリングによる回転式
ピント合わせ：	IF（ニコン内焦）方式、超音波モーターによるオートフォーカス、マニュアルフォーカス可能
撮影距離目盛：	∞〜0.36m、1.25ft（併記）
最短撮影距離：	0.36m（焦点距離35mm時）
絞り方式：	自動絞り
測光方式：	開放測光
ｱﾀｯﾁﾒﾝﾄｻｲｽﾞ：	77mm（P = 0.75mm）
大きさ：	約85.5（最大径）× 約110.5mm（バヨネットマウント基準面からレンズ先端まで）
質 量：	約755g

- 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

Introduction

Thank you for purchasing the AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF. Optical performance of DX Nikkor lenses is optimized for Nikon digital SLR (Nikon DX format) cameras, such as the D2-Series and D300-Series, by reducing the size of the image circle as compared with normal 35mm lenses. This results in lenses with reduced weight and more compact size for much easier handling.

- DX Nikkor lenses are specially designed for use with Nikon Digital SLR cameras (Nikon DX format). These lenses can be attached to film-based 35mm SLRs, but will not work properly due to the reduced size of the image circle.

Before using this lens, please read these instructions and the notes on safety operations in your camera's user's manual. Also, keep this manual handy for future reference.

Major features

- This is a high-grade, internal focusing (IF) lens employing a Silent Wave Motor to drive the focusing mechanism, thus the "S" designation. As a result, autofocusing is smooth, silent, and almost instantaneous.
- Autofocus (A) or manual (M) mode can easily be selected with the focus mode switch.
- Autofocusing with manual override is provided, allowing instant change from autofocusing to manual focusing.
- More accurate exposure control is possible when this is mounted on a Nikon camera having 3D Matrix Metering capability, because subject distance information is transferred from the lens to the camera body.
- The use of three aspherical and three ED (extra-low dispersion) lens elements ensures sharp pictures virtually free of color fringing. Also, by utilizing a 9-blade diaphragm that produces a nearly circular aperture, out-of-focus images in front of or behind the subject are rendered as pleasing blurs.
- The closest focusing distance of 0.36m (1.2 ft.) at 35mm is provided.

Focusing, zooming, and depth of field

First turn the zoom ring until the desired composition is framed in the viewfinder before focusing. If your camera has a depth of field preview (stop-down) button or lever, depth of field can be observed while looking through the camera viewfinder.

Note: *Due to the optical characteristics of this lens, when shooting at 0.6m (2 ft.) or closer, the focal length changes slightly during zooming. Therefore, focus again after zooming when the camera's focus mode selector is set to other than C (Continuous Servo AF).*

Setting the aperture

Set the aperture on the camera body.

Focusing

Set your camera's focus mode selector according to this chart:

Camera's focus mode	Lens' focus mode	
	M/A	M
AF (C/S)	Autofocus with manual priority	Manual focus (Focus assist is available.)
M	Manual focus (Focus assist is available.)	

Autofocus with manual override (M/A mode)

1 Set the focus mode switch to M/A. (Fig. C)
2 Autofocus is provided, but you can manually override the focus by operating the separate focus ring while lightly depressing the shutter release button or AF start (AF-ON) button on the camera body of cameras so equipped.
3 Remove your finger then press the shutter release button lightly or the AF start button once again to cancel manual focus and resume autofocus.

Getting good results with autofocus

Refer to "Notes on using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses" on the back of this sheet.

Taking flash pictures with cameras having built-in flash

When using the following camera, check the focal length and shooting distance before taking flash pictures to prevent vignetting since the light emitted from the flash may be obstructed by the lens barrel.

Cameras	Usable focal length / Shooting distance
D700	• 20mm / 0.6m (2.0 ft.) or greater • 24mm or longer / No restriction
D300-Series, D200, D100, D7000	• 24mm / 1m (3.3 ft.) or greater • 28mm or longer / No restriction
D90, D80, D5000, D3100, D3000, D60, D40-Series	• 28mm / 1.5m (4.9 ft.) or greater • 35mm / 1m (3.3 ft.) or greater • 45mm or longer / No restriction
D70-Series, D50	• 20/24mm / 2.5m (8.2 ft.) or greater • 28mm / 1.5m (4.9 ft.) or greater • 35mm / 0.7m (2.3 ft.) or greater • 45mm or longer / No restriction

Using bayonet hood HB-31

Attaching the hood (Fig. A)

Align the lens hood attachment index ( ) on the lens hood with the hood mounting index on the lens, and turn the hood counterclockwise (as viewed from the camera side) until it click stops.

- Make sure that the lens hood mounting index aligns with the lens hood setting index (—○).
- If the lens hood is not correctly attached, vignetting can occur.
- To facilitate attachment or removal of the hood, hold it by its base rather than its outer edge.
- To store the lens hood, attach it in the reverse position.

Detaching the hood (Fig. B)

While holding down the lens hood lock release button, turn the hood clockwise (as viewed from the camera side) to detach.

Lens care

- Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
- If the lens mount rubber gasket is damaged, be sure to visit the nearest Nikon authorized dealer or service center for repair.
- Clean the lens surfaces with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces or touch other parts of the lens.
- Never use thinner or benzene to clean the lens as this might damage it, result in a fire, or cause health problems.
- To protect the front lens element, an NC filter is available. A lens hood also helps protect the front of the lens.
- When storing the lens in its lens case, attach both front and rear caps.
- When the lens will not be used for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold. Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
- Do not get water on the lens or drop it in water as this will cause it to rust and malfunction.
- Reinforced plastic is used for certain parts of the lens. To avoid damage, never leave the lens in an excessively hot place.

Standard accessories

- 77mm snap-on front lens cap LC-77 • Rear lens cap • Bayonet hood HB-31
- Flexible lens pouch CL-1120

Optional accessories

- 77mm screw-in filters

Incompatible accessories

• Teleconverters (all models) • Auto Ring BR-4 and all models of Auto Extension Ring PK, K Ring and Bellows focusing attachment.
Other accessories may not be suitable for use with this lens. For details, carefully read your accessories user's manual.

Specifications

Type of lens:	G-type AF-S DX Zoom-Nikkor lens having built-in CPU and Nikon bayonet mount [Specially designed for use with the Nikon Digital SLR Cameras (Nikon DX format)]
Focal length:	17mm–55mm
Maximum aperture:	f/2.8
Lens construction:	14 elements in 10 groups (3 aspherical lens and 3 ED lens elements)
Picture angle:	79°– 28°50′
Focal length scale:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55mm
Distance information:	Output to camera body
Zoom control:	Manually via separate zoom ring
Focusing:	Nikon Internal Focusing (IF) system (utilizing an internal Silent Wave Motor); manually via separate focus ring
Shooting distance scale:	Graduated in meters and feet from 0.36m (1.25 ft.) to infinity (∞)
Closest focus distance:	0.36m (1.2 ft.) at 35mm
Diaphragm:	Fully automatic
Exposure measurement:	Via full-aperture method
Attachment size:	77mm (P = 0.75mm)
Dimensions:	Approx. 85.5mm dia. x 110.5mm extension from the camera's lens mount flange
Weight:	Approx. 755g (26.6 oz)

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer

Deutsch

Einführung

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf des AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55 mm f/2,8G IF entgegenbringen. Die optische Leistung von DX Nikkor Objektiven wurde für Nikon Digital-SLR-Kameras (Nikon DX-Format) wie etwa der Modelle der D2-Serie sowie Modell D300-Serie optimiert, indem die Größe des Bildkreises gegenüber handelsüblichen 35 mm-Objektiven reduziert wurde. Durch das geringere Gewicht und die kompaktere Größe wird die Handhabung erleichtert.

- Die DX Nikkor-Objektive wurden speziell für den Einsatz mit Nikons Digital-Spiegelreflexkameras (Nikon DX-Format) entwickelt. Die Objektive lassen sich zwar an Nikons Kleinbild-Spiegelreflexkameras ansetzen, liefern dann jedoch aufgrund des reduzierten Bildfeldes keine einwandfreien Ergebnisse.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch sowie die entsprechenden Abschnitte im Benutzerhandbuch Ihrer Kamera. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen griffbereit auf.

Die wichtigsten Merkmale

- Dieses hochwertige Objektiv mit Innenfokussierung (IF) und Silent Wave Motor (S) bietet einen besonders schnellen und nahezu geräuschlosen Autofukusbetrieb.
- Mit dem Fokussierschalter kann zwischen dem Autofokus- (A) und dem manuellen Modus (M) umgeschaltet werden.
- Der Autofokus kann manuell umgangen werden und erlaubt sofortiges Wechseln von Autofokus auf manuelle Scharfeinstellung.
- Optimale Belichtungssteuerung in Verbindung mit Nikon-Kameras mit 3D-Matrix-Messung, weil die Aufnahmedistanz vom Objektiv an die Kamera übertragen wird.
- Der Einsatz dreier asphärischer und dreier ED-Linsen (mit besonders geringer Dispersion) gewährleistet scharfe, nahezu farbsaumfreie Bilder. Neun Blendenlamellen sorgen für eine nahezu kreisrunde Blendenöffnung, so daß außerhalb des Schärfenbereichs vor und hinter dem Motiv liegende Elemente in ansprechende Unschärfe getaucht werden.
- Ein Mindestfokussierabstand von 0.36 m bei 35 mm Brennweite ist vorgegeben.

Scharfeinstellung, Zoomen und Tiefenschärfe

Drehen Sie am Zoomring, bis die gewünschte Bildkomposition im Sucher zu sehen ist, bevor Sie die Scharfeinstellung vornehmen. Verfügt die Kamera über eine Taste oder einen Hebel zur Schärfentiefe-Vorschau (Abblendung), lässt sich die Schärfentiefe im Kamerasucher überprüfen.

Hinweis: *Aufgrund der optischen Eigenschaften dieses Objektivs ergibt sich eine geringfügige Änderung der Brennweite während des Zoomens bei einem Aufnahmeabstand von 0,6 m. Fokussieren Sie deshalb nach dem Zoomen nach, wenn der Fokussierwähler der Kamera nicht auf C (Continuous Servo AF) steht.*

Blendeneinstellung

Stellen Sie die Blende an der Kamera ein.

Fokussieren

Wählen Sie den Fokussiermodus der Kamera anhand der folgenden Tabelle:

Fokussiermodus der Kamera	Fokussiermodus des Objektive	
	M/A	M
AF (C/S)	Autofokus-Modus mit manueller Einstellmöglichkeit	Manuelles Fokussieren (Entfernungsmessung verfügbar)
M	Manuelles Fokussieren (Entfernungsmessung verfügbar)	

Autofokus-Modus mit manueller Einstellmöglichkeit (M/A-Modus)

1 Stellen Sie den Fokussierschalter (Abb. C) auf M/A.
2 Bei dieser Einstellung ist der Autofokus-Modus zwar aktiviert, kann aber jederzeit durch Drehen des separaten Entfernungseinstellrings und gleichzeitiges Antippen des Auslösers oder der AF-Starttaste (AF-ON) an Kameras, die über ein solches Bedienteil verfügen, deaktiviert werden.
3 Durch Freigabe und erneutes Antippen von Auslöser bzw. AF-Start-Taste wird die manuelle Scharfeinstellung deaktiviert und wieder in den Autofokus-Modus geschaltet.

Für beste Ergebnisse im Autofokusmodus

Siehe "Hinweise zum Gebrauch von AF Nikkor-Weitwinkel- oder Superweitwinkelobjektiven" auf der Rückseite dieser Anleitung.

Blitzaufnahmen mit Kameras mit eingebautem Blitz

Bei Verwendung der folgende Kamera sollten Sie die Brennweite und Aufnahmedistanz überprüfen, bevor Sie Blitzaufnahmen machen. Andernfalls können Randabschattungen auftreten, wenn der Objektivtubus das vom Blitz freigesetzte Licht blockiert.

Kameras	Verwendbare Brennweite/Aufnahmedistanz
D700	• 20 mm / 0,6 m oder länger • 24 mm oder länger / Keine Beschränkung
D300-Serie, D200, D100, D7000	• 24 mm / 1 m oder länger • 28 mm oder länger / Keine Beschränkung
D90, D80, D5000, D3100, D3000, D60, D40-Serie	• 28 mm / 1,5 m oder länger • 35 mm / 1 m oder länger • 45 mm oder länger / Keine Beschränkung
D70-Serie, D50	• 20/24 mm / 2,5 m oder länger • 28 mm / 1,5 m oder länger • 35 mm / 0,7 m oder länger • 45 mm oder länger / Keine Beschränkung

Verwenden der Bajonett-Gegenlichtblende HB-31

Anbringen der Gegenlichtblende (Abb. A)

Richten Sie den Gegenlichtblende-Anbringindex ( ) an der Gegenlichtblende mit dem Gegenlichtblende-Montageindex am Objektiv aus, und drehen Sie die Gegenlichtblende gegen den Uhrzeigersinn (von der Kameraseite aus gesehen), bis sie einrastet.

- Stellen Sie sicher, dass der Gegenlichtblende-Montageindex und der Gegenlichtblende-Einstellindex (—○) aneinander ausgerichtet sind.
- Wurde die Gegenlichtblende nicht korrekt angebracht, können Randabschattungen auftreten.
- Zum Anbringen und Abnehmen der Gegenlichtblende halten Sie diese an ihrer Basis, nicht am Außenrand fest.
- Soll die Gegenlichtblende verstaut werden, bringen Sie diese in Umkehrstellung an.

Abnehmen der Gegenlichtblende (Abb. B)

Halten Sie die Entriegelungstaste der Gegenlichtblende gedrückt, während Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn (von der Kameraseite aus gesehen) abdrehen.

Pflege des Objektivs

- Halten Sie die CPU-Kontakte peinlich sauber, und schützen Sie sie vor Beschädigung!
- Wenn der Gummiring der Objektivfassung beschädigt ist, bringen Sie das Objektiv zum nächsten Nikon-Vertragshändler bzw. zu einer Nikon-Reparaturwerkstatt.
- Säubern Sie Glasflächen mit einem Blasepinsel. Staub und Flecken entfernen Sie mit einem sauberen, weichen Baumwolltuch oder Optik-Reinigungspapier, das Sie mit éthanol (Alkohol) oder Optik-Reinigungsflüssigkeit anfeuchten. Wischen Sie in kreisförmigen Bewegungen von der Mitte nach außen, ohne daß Wischspuren zurückbleiben.
- Verwenden Sie keinesfalls Verdünnung oder Benzin zur Reinigung, da dieses zu Beschädigungen führen, Gesundheitsschäden verursachen oder ein Feuer auslösen könnte.
- Zum Schutz der Vorderlinse ist ein Filter NC erhältlich. Die Gegenlichtblende wirkt als zusätzlicher Frontlinsenschutz.
- Bei Aufbewahrung des Objektivs in seinem Köcher sollten beide Objektivdeckel aufgesetzt sein.
- Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Objektiv an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden. Halten Sie das Objektiv von direkter Sonneneinstrahlung oder Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin fern.
- Halten Sie das Objektiv von Wasser fern, das zur Korrosion und zu Betriebsstörungen führen kann.
- Einige Teile des Objektivs bestehen aus verstärktem Kunststoff. Lassen Sie das Objektiv deshalb nie an übermäßig heißen Orten zurück!

Serienmäßiges Zubehör

- Aufsteckbarer 77-mm-Frontobjektivdeckel LC-77 • Objektivrückdeckel
- Bajonett-Gegenlichtblende HB-31 • Objektivbeutel CL-1120

Sonderzubehör

- Einschraubfilter 77 mm φ

Nicht geeignetes Zubehör

- Telekonverter (alle Modelle)
- Auto-Ring BR-4 und alle Modelle von Auto-Zwischenring PK, Ring K und Balgenvorsatz.

Anderes Zubehör ist möglichcherweise für bestimmte Kameras nicht geeignet. Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch zu Ihrem Zubehör.

Technische Daten

Objektivtyp:	AF-S DX Zoom-Nikkor mit G-Charakteristik, eingebauter CPU und Nikon-Bajonett [Für die Verwendung mit digitalen SLR-Kameras von Nikon (Nikon DX-Format) optimiert.]
Brennweite:	17–55 mm
Maximale Blendenöffnung:	f/2,8
Optischer Aufbau:	14 Linsen in 10 Gruppen (3 asphärische und 3 ED-Linsenelemente)
Bildwinkel:	79° – 28°50′
Brennweitenskala:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55mm
Entfernungsdaten:	Werden an Kameras übertragen
Zoomen:	Manuell über separaten Zoomring
Fokussiersystem:	Innenfokussierung nach dem Nikon-IF-System (mittels integriertem Silent Wave-Motor); manuell über separaten Fokussierring
Entfernungsskala:	Unterteilt in Meter und Fuß, und zwar von 0,36 m bis unendlich (∞)
Kürzeste Aufnahmedistanz:	0,36 m bei 35 mm Brennweite
Blendenart:	Vollautomatisch
Belichtungsmessung:	Offenblendenmessung
Befestigungsgröße:	77 mm (P = 0,75 mm)
Abmessungen:	Ca. 85,5 mm Durchm. x 110,5 mm zum Objetivmontageflansch der Kamera
Gewicht:	ca. 755 g

Änderungen von technischen Daten und Design durch den Hersteller vorbehalten.

Français

Introduction

Merci d'avoir porté votre choix sur l'objectif AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2,8G IF. La performance optique des objectifs Nikkor DX a été optimisée pour les reflex numériques (format DX Nikon), telles les série D2 et série D300, car ils réduisent la taille du contour de l'image, par comparaison avec des objectifs normaux de 35 mm. Cette caractéristique a permis de réduire le poids et la taille des objectifs, ce qui facilite la manipulation de ces derniers.

- Les objectifs Nikkor DX ont été conçus spécialement pour les appareils photo numériques Nikon SLR (format Nikon DX). Ces objectifs peuvent être montés sur des SLR pour film 35mm, mais ils ne donneront pas de bons résultats à cause de la taille réduite du cercle image.

Avant d'utiliser cet objectif, veuillez lire ce mode d'emploi et les remarques sur la sécurité dans le manuel d'utilisation de votre boîtier. Conservez ce manuel à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Principales caractéristiques

- C'est un objectif haute performance à mise au point interne (IF) utilisant un moteur à ondes silencieux pour entraîner le mécanisme de mise au point, d'où la désignation "S". Cela permet une mise au point automatique régulière, silencieuse et presque instantanée.
- Les modes autofocus (A) et manuel (M) sont facilement sélectionnables avec le commutateur de mode de mise au point.
- Un autofocus avec commande manuelle est disponible et permet de passer immédiatement de l'autofocus à la mise au point manuelle.
- Un contrôle d'exposition plus prévis est possible quand cet objectif est monté sur un appareil Nikon à mesure matricielle 3D, parce que l'information de distance au sujet est transférée de l'objectif au boîtier.
- L'utilisation de trois éléments asphérisques et de trois éléments ED (dispersion extra basse) assure des images nettes virtuellement exemptes de frangeage couleur. Et l'emploi d'un diaphragme à 9 lames produisant une ouverture quasi circulaire estompe agréablement les images floues à l'avant ou à l'arrière du sujet.
- La distance de mise au point la plus rapprochée est de 0,36 m pour 35 mm.

Mise au point, cadrage au zoom et profondeur de champ

Tournez d'abord la bague de zoom jusqu'à ce que la composition souhaitée soit cadrée dans le viseur avant la mise au point automatique. Si votre appareil est pourvu d'un bouton ou levier de prévisionnage de la mise au point (ouverture réelle), vous pourrez observer la profondeur de champ en regardant dans le viseur.

Remarque: *A cause des caractéristiques optiques de cet objectif, à la prise de vues à 0,6 m ou moins, la focale change légèrement pendant le cadrage au zoom. Remettez donc au point après le cadrage au zoom quand le commutateur de mode de mise au point de l'appareil est à un réglage autre que C (AF motorisé en continu).*

Réglage de l'ouverture

Réglez l'ouverture sur le boîtier.

Mise au point

Réglez le sélecteur de mise au point de l'appareil conformément à ce tableau:

Mode de mise au point de l'appareil	Mode de mise au point de l'objectif	
	M/A	M
AF (C/S)	Autofocus avec priorité manuel	Mise au point manuelle (assistance à la mise au point disponible)
M	Mise au point manuelle (assistance à la mise au point disponible)	

Autofocus avec priorité manuelle (Mode M/A)

1 Réglez le commutateur de mode de mise au point (Fig. C) à M/A.
2 Cela permet la mise au point automatique, mais il est possible d'utiliser la priorité manuelle en agissant sur la bague de mise au point manuelle séparée en pressant légèrement le déclencheur ou le bouton de démarrage AF (AF-ON) sur l'appareil, sur un appareil qui en est pourvu.
3 Relâcher puis solliciter légèrement à nouveau le déclencheur ou le bouton de démarrage AF pour annuler le mode de mise au point manuelle et revenir à l'autofocus.

Obtenir de bons résultats avec la mise au point automatique

Reportez-vous à "Remarques sur l'emploi des objectifs grand-angle ou super grand-angle AF Nikkor" au dos de cette page.

Prise de vues avec un appareil à flash intégré

Si vous utilisez l'appareil indiqué ci-après, vérifiez la focale et la distance de prise de vue avant de prendre des photos avec le flash, ce pour empêcher le vignettage car la lumière émise par le flash pourrait être retenue par la monture de l'objectif.

Appareils	Focale à utiliser / Distance de prise de vue
D700	• 20 mm / 0,6 m ou plus • 24 mm ou plus / Pas de limite
Série D300, D200, D100, D7000	• 24 mm / 1 m ou plus • 28 mm ou plus / Pas de limite
D90, D80, D5000, D3100, D3000, D60, Série D40	• 28 mm / 1,5 m ou plus • 35 mm / 1 m ou plus • 45 mm ou plus / Pas de limite
Série D70, D50	• 20/24 mm / 2,5 m ou plus • 28 mm / 1,5 m ou plus • 35 mm / 0,7 m ou plus • 45 mm ou plus / Pas de limite

Utilisation d'un parasoleil baïonnette HB-31

Fixation du parasoleil (Fig. A)

Alignez le repère de fixation du parasoleil ( ) sur le parasoleil avec le repère de fixation du parasoleil sur l'objectif et tournez le parasoleil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue du côté de l'appareil) jusqu'au déclic de mise en place.

- Vérifiez que le repère de fixation du parasoleil est bien aligné sur le repère de réglage du parasoleil (—○).
- Si le parasoleil de l'objectif n'est pas correctement fixé, on assiste à un effet de vignettage.
- Il vous sera plus facile de fixer ou de retirer le parasoleil si vous le tenez par la base et non par le bord extérieur.
- Avant de ranger l'objectif, fixez le parasoleil à l'envers.

Démontage du parasoleil (Fig. B)

Tout en maintenant le bouton du verrouillage du parasoleil enfoncé, tournez le parasoleil dans le sens des aiguilles d'une montre (vue du côté de l'appareil) pour le démonter.

Soin de l'objectif

- Veiller à ne pas salir ni endommager les contacts CPU.
- Si le joint en caoutchouc de l'objectif est endommagé, rendez-vous chez votre revendeur ou dans le centre de réparations agréé Nikon le plus proche pour réaliser les réparations nécessaires.
- Nettoyer la surface de l'objectif avec un pinceau soufflant. Pour enlever les poussières ou les traces, utiliser de préférence un tissu de coton doux, ou un tissu optique, légèrement humidifié avec de l'alcool éthylique (éthanol). Essuyer en mouvement circulaire partant du centre.
- Ne jamais employer de solvant ou de benzènes qui pourrait endommager l'objectif, prendre feu ou nuire à la santé.
- Pour protéger la lentille de l'objectif un filtre NC est disponible. Un paresoleil assure également une bonne protection contre les chocs.
- Lors du rangement de l'objectif dans son étui, penser à remettre en place les bouchons avant et arrière.
- En cas d'inutilisation pour une longue période, entreposer le matériel dans un endroit frais, sec et aéré pour éviter les moisissures. Tenir le matériel éloigné des sources de lumière, et des produits chimiques (camphre, naphtaline, etc.).
- Eviter les projections d'eau ainsi que l'immersion, qui peut provoquer la rouille et des dommages irréparables.
- Divers matériaux de synthèse sont utilisés dans la fabrication. Pour éviter tout problème, ne pas soumettre l'objectif à de fortes chaleurs.

Accessoires fournis

- Bouchon avant d'objectif diamètre 77 mm LC-77 • Bouchon arrière
- Parasoleil baïonnette HB-31 • Sac souple pour objectif CL-1120

Accessoires en option

- Filtres vissants 77 mm

Accessoires incompatibles

• Téléconvertisseur (tous les modèles) • La bague auto BR-4 et tous les modèles de bague d'auto-rallonge PK, les bagues K et les accessoires de mise au point soufflet.
L'emploi d'autres accessoires peut ne pas être adapté avec cet objectif. Lisez attentivement le manuel d'utilisation de l'accessoire pour les détails.

Caractéristiques

Type d'objectif:	Zoom-Nikkor DX AF-S de type G avec processeur et monture baïonnette Nikon [Spécialement conçus pour être utilisés sur les appareils SLR numériques Nikon (format Nikon DX)]
Focale:	17–55 mm
Ouverture maximale:	f/2,8
Construction optique:	14 éléments en 10 groupes (éléments: 3 lentilles asphériques et 3 lentilles ED)
Champ angulaire:	79° – 28°50′
Focales:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55mm
Informations sur la distance:	A l'appareil
Zooming:	Manuel avec bague de zoom séparée
Mise au point:	Système Internal Focusing (IF) Nikon (utilisant un moteur à ondes silencieux interne); manuel par bague de mise au point séparée
Echelle des distances de prise de vue:	Graduée en mètres et pieds de 0,36 m à l'infini (∞)
Distance de mise au point minimale:	0,36 m pour 35 mm
Diaphragme:	Entièrement automatique
Mesure de l'exposition:	Par la méthode à pleine ouverture
Taille des accessoires:	77 mm (P = 0,75 mm)
Dimensions:	Env. dia. 85,5 mm x rallonge 110,5 mm de la bride de montage d'objectif de l'appareil
Poids:	Env. 755 g

Les caractéristiques et le dessin sont susceptibles d'être modifiés sans préavis ni obligation de la part du constructeur.

Español

Introducción

Muchas gracias por su compra del AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2,8G IF. El rendimiento óptico de las lentes DX Nikkor está optimizado para las cámaras SLR digitales Nikon (formato Nikon DX), como las de la serie D2 y la serie D300, al reducir el tamaño del círculo de imagen en comparación con las lentes de 35 mm normales. Esto da como resultado lentes con un peso reducido y un tamaño más compacto, lo que hace que sean más manejables.

- Las lentes DX Nikkor están diseñados especialmente para ser utilizados con cámaras SLR digitales Nikon (Formato Nikon DX). Estos objetivos pueden acoplarse a las cámaras SLR de película de 35mm, pero no funcionarán correctamente debido al reducido tamaño del círculo de imagen.

Antes de utilizar este objetivo, lea estas instrucciones y las notas sobre un uso seguro en el manual del usuario de su cámara. Guarde este manual en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Principales funciones

- Es un objetivo de enfoque interno (IF) de gran calidad que utiliza un motor Silent Wave para accionar el mecanismo de enfoque, de ahí viene el "S". En consecuencia, el enfoque automático es suave, silencioso y prácticamente instantáneo.
- El modo de enfoque automático (A) y el modo manual (M) pueden seleccionarse mediante le interruptor de modo de enfoque.
- Se incluye enfoque automático con prioridad manual que proporciona cambio automático de enfoque automático a enfoque manual.
- Es posible un control de exposición más preciso cuando el objetivo está montado en una cámara Nikon con posibilidad de medición matricial tridimensional porque la información de distancia del sujeto se transfiere del objetivo a la cámara.
- El uso de tres lentes asféricas y tres lentes ED (dispersión extra-baja) en el objetivo garantiza que las imágenes serán más nítidas, sin mezcla de colores. Además, con el uso de un diafragma de 9 hojas que produce una abertura casi circular, las imágenes fuera de enfoque delante o detrás del sujeto aparecen más borrosas para crear un hermoso efecto de esfumado.
- Permite distancia de enfoque más cercana de 0,36m (1,2 pies) en 35mm.

Enfoque, zoom y profundidad de campo

En primer lugar, gire el anillo de zoom hasta que quede encuadrada la composición que desee en el visor antes de enfocar. Si la cámara dispone de una palanca o botón de vista previa de profundidad de campo (cierre de iris), la profundidad del campo puede observarse mientras mira a través del visor de la cámara.

Nota: *Debido a las características ópticas de este objetivo, cuando se hacen tomas 0,6 m (2 pies) o más cercanas, la distancia focal cambia ligeramente durante el movimiento del zoom. Por lo tanto, vuelva a enfocar después de cambiar el zoom, cuando el selector de modo de enfoque de la cámara está en otra posición que no sea C (AF servocontinuo).*

Ajuste de abertura

Ajuste la abertura en la cámara.

Enfoque

Ajuste el selector de modo de enfoque de su cámara de acuerdo con este cuadro:

Modo de enfoque de la cámara	Modo de enfoque del objetivo	
	M/A	M
AF (C/S)	Enfoque automático con prioridad manual	Enfoque manual (Con ayuda de enfoque)
M	Enfoque manual (Con ayuda de enfoque)	

Enfoque automático con prioridad manual (Modo M/A)

1 Ajuste el interruptor de modo de enfoque (Fig. C) a M/A.
2 Se dispone de un enfoque automático pero puede dar prioridad al enfoque manual con el anillo de enfoque manual mientras oprime ligeramente el obturador o el botón del inicio de AF (AF-ON) en el cuerpo de la cámara si existe.
3 Saque su dedo y presione ligeramente el botón del obturador o el botón de inicio del autofoco otra vez para cancelar el enfoque manual y continuar con el autofoco.

Obtención de buenos resultados con el enfoque automático

Consulte "Notas sobre el uso de objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular" en esta hoja.

Haga fotografías con flash en la cámara que tengan flash incorporado

Cuando utilice la cámara siguiente, compruebe la longitud focal y la distancia de fotografía antes de tomar fotografías con el flash para evitar los efectos de viñeteado ya que la luz emitida por el flash puede quedar obstruida por el cilindro del objetivo.

Cámaras	Longitud focal / distancia de fotografía utilizables
D700	• 20 mm / 0,6 m (2,0 pies) o superior • 24 mm o superior / Sin restricción
Serie D300, D200, D100, D7000	• 24 mm / 1 m (3,3 pies) o superior • 28 mm o superior / Sin restricción
D90, D80, D5000, D3100, D3000, D60, Serie D40	• 28 mm / 1,5 m (4,9 pies) o superior • 35 mm / 1 m (3,3 pies) o superior • 45 mm o superior / Sin restricción
Serie D70, D50	• 20/24 mm / 2,5 m (8,2 pies) o superior • 28 mm / 1,5 m (4,9 pies) o superior • 35 mm / 0,7 m (2,3 pies) o superior • 45 mm o superior / Sin restricción

Utilización de la visera de la bayoneta HB-31

Instalación de la visera (Fig. A)

Alinee el índice de acoplamiento de la visera del objetivo ( ) de la visera con el índice de montaje de la visera del objetivo situado en éste y gire la visera en el sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde el lateral de la cámara) hasta que quede fijada con un chasquido.

- Asegúrese de que el índice de montaje de la visera del onjetivo se alinea con el índice de ajuste de la visera del objetivo (—○).
- Si la visera del objetivo no está instalada correctamente, puede producirse efectos de viñeteado.
- Para facilitar la colocación o desmontaje de la visera, sujétela por la base en lugar de por la parte externa.
- Para guardar la visera del objetivo, instálela en la posición inversa.

Desmontaje de la visera (Fig. B)

Mientras mantiene presionado el botón de liberación del bloqueo de la visera del objetivo, gire la visera en el sentido de las agujas del reloj (vista desde el lateral de la cámara) para extraerla.

Forma de cuidar el objetivo

- Tener cuidado de no manchar o dañar los contactos de la CPU.
- Si la junta de goma de montaje del objetivo se daña, asegúrese de ir a un distribuidor autorizado Nikon o a un centro de servicio para que lo reparen.
- Limpiar la superficie del objetivo con un cepillo soplador. Para eliminar la suciedad o las huellas, utilizar un trapo de algodón suave y limpio o papel especial para objetivos humedecido en etanol (alcohol) o limpiador de objetivos. Limpiar describiendo un movimiento circular del centro hacia fuera, teniendo cuidado de no dejar restos ni tocar otras partes.
- No usar en ningún caso disolvente o benceno para limpiar el objetivo ya que podría dañarlo, provocar un incendio o causar problemas sanitarios.
- Para proteger al objetivo frontal, está disponible un filtro NC. También un parasol contribuirá a proteger la parte frontal del objetivo.
- Cuando se guarde el objetivo en su estuche, colocarle las dos tapas.
- Cuando no se vaya a utilizar el objetivo durante largo tiempo, guardarlo en un lugar fresco y seco para evitar la formación de moho. Guardar el objetivo, además, lejos de la luz solar directa o de productos químicos tales como alcanfor o naftalina.
- No mojar el objetivo ni dejarlo caer al agua, ya que se oxidaría y no funcionaría bien.
- Algunas partes del objetivo son de plástico reforzado. Para evitar daños, no dejarlo nunca en un lugar excesivamente caliente.

Accesorios estándar

- Tapa frontal de presión a 77 mm LC-77 • Tapa trasera de objetivo • Visera de bayoneta HB-31
- Bolsa de objetivo flexible CL-1120

Accesorios opcionales

- Filtros roscados de 77 mm

Accesorios incompatibles

• Teleconvertidores (todos los modelos) • Anillo auto BR-4 y todos los modelos de anillo de autoextensión PK, anillo K, accesorio de enfoque de fuelle.
Hay otros accesorios que pueden ser inadecuados para utilizar con este objetivo. Para más detalles, lea cuidadosamente el manual del usuario de su accesorios.

Especificaciones

Tipo de objetivo:	AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporada y montura de bayoneta [Especialmente diseñadas para su uso con las Cámaras Digitales SLR de Nikon (Formato Nikon DX)]
Distancia focal:	17 mm–55 mm
Abertura máxima:	f/2,8
Estructura del objetivo:	14 lentes en 10 grupos (3 lentes asféricas y 3 lentes ED)
Angulo de imagen:	79°– 28°50′
Escala de distancias focales:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55 mm
Información de distancia:	Salida al cuerpo de la cámara
Zoom:	Manual mediante anillo de zoom independiente
Enfoque:	Sistema de enfoque interno de Nikon (IF) (con un motor Silent Wave interno); manual por anillo de enfoque independiente
Escala de distancias de la toma:	Calibrado en metros y pies desde 0,36 m (1,25 pie) a infinito (∞)
Distancia de enfoque más cercana:	0,36m (1,2 pies) en 35mm
Diafragma:	Totalmente automático
Medición de la exposición:	Por el método de plena abertura
Tamaño de accesorios:	77 mm (P = 0,75mm)
Dimensiones:	Diám. de aprox. 85,5 mm x 110,5 mm de alargue de la brida de la montura del objetivo de la cámara
Peso:	Aprox. 755 g (26,6 onzas)

Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambio sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

A B C

① Paraluce
镜头遮光罩
鏡頭遮光罩
② Pulsante di sgancio del paraluce
镜头遮光罩锁定释放钮
鏡頭遮光罩鎖定釋放鈕
③ Indice di collegamento del paraluce
镜头遮光罩接头标志
鏡頭遮光罩接頭標誌
④ Indice di regolazione del paraluce
镜头遮光罩设定标志
鏡頭遮光罩設定標誌
⑤ Indice di montaggio del paraluce
镜头遮光罩安装标志
鏡頭遮光罩安裝標誌
⑥ Scala delle disgtanze
距离刻度
距離刻度
⑦ Contrassegno distanza
距离标线
距離標線
⑧ Anello di messa a fuoco
对焦环
對焦環
⑨ Indice delle distanze focali
焦距刻度标志
焦距刻度標誌
⑩ Scala della lunghezza focale
焦距刻度
焦距刻度
⑪ Anello dello zoom
变焦环
變焦環
⑫ Indice di montaggio
安装标志
安裝標誌
⑬ Guarnizione in gomma della montatura dell'obiettivo
镜头安装橡皮垫圈
鏡頭安裝橡皮墊圈
⑭ Contatti CPU
CPU触点
CPU觸點
⑮ Interruttore del modo di messa a fuoco
对焦模式开关
對焦模式開關

Italiano

Introduzione
Grazie per aver acquistato l'obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2,8G IF. Le prestazioni ottiche delle lenti DX Nikkor sono ottimizzate per le fotocamere reflex digitali Nikon (formato Nikon DX), quali le serie D2 e serie D300, grazie alla riduzione delle dimensioni del cerchio dell'immagine se comparate con le normali lenti da 35mm. Questo permette alle lenti di avere un peso minore e dimensioni più compatte, così da poter essere maneggiate molto più facilmente.
- Le lenti DX Nikkor sono stati progettati specificatamente per le fotocamere reflex digitali Nikon (Formato Nikon DX). Nonostante possano essere montati sulle reflex con film da 35 mm, non saranno in grado di funzionare in modo adeguato a causa delle dimensioni ridotte del cerchio d'immagine.

Prima di usare l'obiettivo, leggere queste istruzioni e le note sulle operazioni di sicurezza contenute nel manuale d'uso della vostra fotocamera. Tenere inoltre il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

Caratteristiche principali
- È un obiettivo ad alte prestazioni e messa a fuoco interna (IF) che si avvale di un motore Silent Wave per azionare il meccanismo di messa a fuoco, e per questo il nome del modello include una "S". La messa a fuoco automatica pertanto risulta particolarmente agevole, silenziosa e quasi istantanea.
- La modalità di messa a fuoco automatica (A) o manuale (M) può essere facilmente selezionata attraverso l'interruttore del modo di messa a fuoco.
- E' prevista la funzione di messa a fuoco automatica con esclusione manuale, che garantisce la commutazione immediata dalla modalità di messa a fuoco automatica a quella manuale.
- Un controllo dell'esposizione più accurato è possibile quando questo obiettivo viene montato su una macchina Nikon dotata della capacità di misurazione a matrice 3D, in quanto le informazioni relative a soggetto e distanza vengono trasferite dall'obiettivo alla macchina fotografica.
- L'utilizzo di tre elementi asferici e tre elementi ED (dispersione extra bassa) dell'obiettivo garantisce fotografie limpide, virtualmente senza frangiatura. Inoltre, utilizzando un diaframma a 9 lame che produce un'apertura quasi circolare, le immagini non a fuoco davanti o dietro il soggetto vengono rese come piacevoli immagini sfocate.
- Sono previste la distanza di messa a fuoco minima di 0,36 m a 35 mm.

Messa a fuoco, zoom e profondità di campo
Ruotare innanzitutto l'anello dello zoom finché la composizione desiderata sia contenuta nel mirino, quindi procedere alla messa a fuoco. Se la vostra fotocamera è dotata di pulsante o leva per l'anteprima della profondità di campo (stop-down), è possibile osservare la profondità di campo guardando nel mirino della fotocamera.

Nota: *A causa delle caratteristiche ottiche di questo obiettivo, quando si effettuano riprese a 0,6 m o a distanza inferiore la lunghezza focale cambia leggermente durante la zumata. Rimettere perciò a fuoco dopo la zumata quando il selettore del mode di messa a fuoco della fotocamera è regolato su una posizione diversa da C (AF servo continuo).*

Impostazione dell'apertura
Impostare l'apertura indicata sul corpo della fotocamera.

Messa a fuoco
Posizionare il selettore del modo di messa a fuoco della fotocamera in conformità alla seguente tabella:

Modo di messa a fuoco della fotocamera	Modo di messa a fuoco dell'obiettivo	
	M/A	M
AF (C/S)	Messa a fuoco automatica con precedenza manuale	Messa a fuoco manuale (Aiuto per la messa fuoco disponibile)
M	Messa a fuoco manuale (Aiuto per la messa fuoco disponibile)	

Messa a fuoco automatica con esclusione per il funzionamento in manuale (modalità M/A)
1. Posizionare l'interruttore del modo di messa a fuoco (Fig. C) su M/A.
2. Cosí la messa a fuoco automatica funziona, ma è possibile escludere manualmente la messa a fuoco agendo sull'anello di messa a fuoco manuale separato mentre si preme leggermente il pulsante di rilascio dell'otturatore o il pulsante di avvio AF (AF-ON) sul corpo della fotocamera negli apparecchi che ne sono provvisti.
3. Rimuovere il dito e quindi premere di nuovo, leggermente, il tasto di scatto o il tasto di avvio AF in modo da cancellare la messa a fuoco manuale e ritornare alla messa a fuoco automatica.

Per ottenere la migliore messa a fuoco
Far riferimento a "Note sull'utilizzo degli obiettivi Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo" sul questo foglio.

Per scattare foto con flash con macchine con flash incorporato
Durante l'utilizzo della fotocamera di seguito riportate, prima di scattare delle fotografie con il flash, verificare la lunghezza focale e la distanza di scatto, onde evitare una riduzione di luminosità ai margini dell'immagine a causa della luce emessa dal flash che potrebbe essere ostruita dal barilotto.

Fotocamere	Lunghezza focale / distanza di scatto utili
D700	• 20 mm / 0,6 m o superiore • 24 mm o superiore / Nessun limite
Serie D300, D200, D100, D7000	• 24 mm / 1 m o superiore • 28 mm o superiore / Nessun limite
D90, D80, D5000, D3100, D3000, D60, Serie D40	• 28 mm / 1,5 m o superiore • 35 mm / 1 m o superiore • 45 mm o superiore / Nessun limite
Serie D70, D50	• 20/24 mm / 2,5 m o superiore • 28 mm / 1,5 m o superiore • 35 mm / 0,7 m o superiore • 45 mm o superiore / Nessun limite

Utilizzo del paraluce a baionetta HB-31
Collegamento del paraluce (Fig. A)
Allineare l'indice di collegamento (●—) sul paraluce all'indice di montaggio del paraluce sull'obiettivo, e ruotare il paraluce in senso antiorario (visto dal lato della fotocamerea) finché si blocchi in posizione.
- Verificare che l'indice di montaggio del paraluce sia allineato all'indice di regolazione del paraluce (—○).
- In caso di paraluce non adeguatamente collegato potrebbe verificarsi una riduzione di luminosità ai margini dell'immagine.
- Per semplificare il collegamento o la rimozione del paraluce, afferrarlo dalla propria base e non dai bordi esterni.
- Depositare il paraluce collegandolo in posizione invertita.

Smontaggio del paraluce (Fig. B)
Tenendo premuto il pulsante di sgancio del paraluce, ruotare il paraluce in senso orario (visto dal lato della fotocamera) per scollegarlo.

Cura e manutenzione dell'obiettivo
- Fate attenzione a non sporcare o danneggiare i contatti CPU.
- Nel caso in cui la guarnizione in gomma della montatura dell'obiettivo sia danneggiata, provvedere alla relativa riparazione presso il rivenditore o il centro assistenza autorizzato Nikon più vicino.
- Pulite la superficie delle lenti con un pennello a pompetta. Per rimuovere impronte e macchie, fate uso di un fazzoletto di cotone, soffice e pulito, o di una cartina ottica leggermente imbevuti con alcool o con l'apposito liquido "lens cleaner". Strofinate delicatamente con movimento circolare dal centro verso l'esterno, facendo attenzione a non lasciare tracce o toccare altre parti.
- Per la pulizia non utilizzate mai solventi o benzina, che potrebbero danneggiare l'obiettivo, causare incendi o problemi di intossicazione.
- Il filtro NC è utile per proteggere l'elemento anteriore dell'obiettivo. Anche il paraluce contribuisce validamente a proteggere la parte anteriore dell'obiettivo.
- Prima di porre l'obiettivo nell'astuccio o in borsa, montate entrambi i coperchi protettivi.
- Se rimane a lungo inutilizzato, riponetelo in un ambiente fresco e ventilato per prevenire la formazione di muffe. Tenetelo inoltre lontano dal sole o da agenti chimici come canfora o naftalina.
- Non bagnatelo e fate attenzione che non cada in acqua. La formazione di ruggine potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.

Accessori in dotazione
- Tappo anteriore da 77mm dia. LC-77 • Tappo posteriore • Paraluce a baionetta HB-31
- Portaobiettivo morbido CL-1120

Accessori opzionali
- Filtri a vite da 77mm

Accessori non utilizzabili
• Teleconvertitori (tutti i modelli) • L'Anello Auto BR-4, tutti i modelli di Anelli di Prolunga Automatica PK, gli anelli K e i dispositivi di messa a fuoco a soffietto.
Gli altri accessori possono non essere adatti per l'uso con questo obiettivo. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale d'uso degli accessori.

Caratteristiche tecniche
Tipo: Obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporata e attacco a baionetta Nikon [Appositamente progettate per essere utilizzate con le macchine fotografiche Nikon Digital SLR (Formato Nikon DX)]
Lunghezza focale: 17 mm–55 mm
Apertura massima: f/2,8
Costruzione obiettivo: 14 elementi in 10 gruppi (3 elementi asferici da obietto e 3 elementi obiettivo ED)
Angolo di campo: 79°– 28°50´
Scala della lunghezza focale: 17, 20, 24, 28, 35, 45, 55 mm
Dati distanze: Uscita verso il corpo fotocamera
Zoom: Manuale mediante anello dello zoom separato
Messa a fuoco: Sistema di messa a fuoco interna (IF) Nikon (utilizza un motore interno Silent Wave); manuale mediante anello di messa a fuoco separato
Scala delle distanze di ripresa: Graduata in metri e piedi da 0,36 m (1,25 ft.) all'infinito (∞)
Distanza focale minima: 0,36 m a 35 mm
Diaframma: Completamente automatico
Misurazione dell'esposizione: Attraverso il metodo di apertura massima
Misura dell'accessorio: 77 mm (P = 0,75mm)
Dimensioni: Estensione di 110,5 mm x 85,5 mm dia., circa, dalla flangia di montaggio obiettivo della fotocamera
Peso: Circa 755 g

Le specifiche e i disegni sono soggetti a modifica senza preavviso o obblighi da parte del produttore.

中国语

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

安全须知
请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用。本“安全须知”中记载了重要的内容，可使您能够安全、正确地使用产品，并预防对您或他人造成人身伤害或财产损失。请在阅读之后妥善保管，以便本产品的所有使用者可以随时查阅。

有关指示
本节中标注的指示和含义如下。

⚠ **警告** 表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员死亡或负重伤的内容。
⚠ **注意** 表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员伤害、以及有可能造成物品损害的内容。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容作分类和说明。

图示和符号的实例
△ 符号表示唤起注意（包括警告）的内容。
在图示中或图示附近标有具体的注意内容（左图之例为当心触电）。
⃠ 符号表示禁止（不允许进行的）的行为。
在图示中或图示附近标有具体的禁止内容（左图之例为禁止拆卸）。
● 符号表示强制执行（必需进行）的行为。
在图示中或图示附近标有具体的强制执行内容（左图之例为取出电池）。

⚠ 警告	
禁止拆卸	**切勿自行拆卸、修理或改装。** 否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止触碰 立即委托修理	**当产品由于跌落而破损使得内部外露时，切勿用手触碰外露部分。** 否则将会造成触电、或由于破损部分而导致受伤。 取出照相机电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
取出电池 立即委托修理	**当发现产品变热、冒烟或发出焦味等异常时，请立刻取出照相机电池。** 若在此情况下继续使用，将会导致火灾或灼伤。 取出电池时，请小心勿被烫伤。 取出电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
禁止接触水	**切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。** 否则将会导致起火或触电。
禁止使用	**切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。** 在有丙烷气、汽油等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致爆炸或火灾。
禁止观看	**切勿用镜头或照相机直接观看太阳或强光。** 否则将会导致失明或视觉损伤。

⚠ 注意	
当心触电	**切勿用湿手触碰。** 否则将有可能导致触电。
禁止放置	**切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。** 否则将有可能导致受伤。
小心使用	**进行逆光摄影时，务必使太阳充分偏离画角。** 阳光会在照相机内部聚焦，并有可能导致火灾。 太阳偏离画角的距离微小时，也有可能会导致火灾。
妥善保存	**不使用时请盖上镜头盖，或保存在没有阳光照射处。** 阳光会聚焦，并有可能导致火灾。
小心移动	**进行移动时，切勿将照相机或镜头安装在三脚架上。** 摔倒、碰撞时将有可能导致受伤。
禁止放置	**切勿放置于封闭的车辆中、直射阳光下或其它异常高温之处。** 否则将对内部零件造成不良影响，并导致火灾。

前言
谢谢您购买 AF-S DX 变焦尼克尔 ED 17-55mm f/2.8G IF 镜头。DX 尼克尔镜头的光学性能通过减少映像环的尺码，使其用于尼康DX格式数码单反照相机，包括D2系列和D300系列时，与一般的 35mm 镜头相比，效果更佳，这使镜头变得更轻小，更便于携带。
- DX 尼克尔镜头是专门设计用于尼康数码单反照相机（尼康 DX 格式）。这些镜头可以装在使用胶片的 35mm SLR 中，但由于图像圈尺寸变小，效果不会理想。

主要特色
- 这是一个高性能的内部对焦（IF）镜头，采用宁静波动马达驱动对焦机构，以英文“宁静”的第一字母 S 为标志。自动对焦过程流畅、安静，几乎一瞬间就能完成。
- 用对焦模式开关可方便地选择自动对焦（A）和手动对焦（M）模式。
- 自动对焦备有手动撤销功能，可以随时从自动对焦换到手动对焦。
- 当此镜头装在有 3D 矩阵测光能力的尼康相机身上时，还可以进行更精确的曝光控制，因为这时镜头会将主体距离的信息传送到相机身上。
- 采用三片消球差透镜和三片 ED（超低色散）镜片单元有效地解除彩色不重合而确保图像清晰。同时，又利用9叶片形成一个近乎圆形的光圈开孔，使焦点前后的景物会形成逐渐模糊的影像。
- 35mm 状态下的最近聚焦距离为 0.36 米（1.2 英尺）。

对焦、变焦与景深
对焦前先转动变焦环，直至在取景窗框架内获得满意的构图。如果相机上有景深预览（定格）钮或杆，则可在从取景窗观看时观察景深。
注意：
由于镜头的光学特性，在0.6米（2英尺）或更近处拍摄时，移近目标过程中焦距会略有变动。因此，当相机的对焦模式选择器设定为非C（Continuous Servo AF）时，移近目标后请再一次对焦。

光圈设定
在相机机身上设定光圈。

对焦
按下表设定相机对焦模式：

相机对焦模式	镜头对焦模式	
	M/A	M
AF(C/S)	自动对焦和手控先决	手控对焦（有辅助对焦功能）
M	手控对焦（有辅助对焦功能）	

自动对焦和手控补偿（M/A 模式）
1. 将对焦模式开关设定在 M/A（图 C）。
2. 仍有自动对焦，但可通过操作独立的手控对焦环，来手控补偿对焦，此时，应轻压快门释放钮或相机上备有的 AF 起始钮（AF-ON）。
3. 移开手指，然后再轻轻按一次快门钮或AF起动钮，即可取消手动对焦模式而恢复到自动对焦模式。

使用自动对焦功能以取得良好效果
参阅该页的“有关使用宽角或超宽角 AF 尼克尔镜头的注意事项”。

以有内置闪光灯的相机拍摄闪光照片
因为从闪光灯发出的光线可能会被镜头筒遮住，所以使用下列相机时，请在拍摄闪光照片之前先检查焦距和拍摄距离，以避免产生晕影。

相机	适用焦点距离／摄影距离	
D700	• 20mm／0.6m以上	• 24mm以上／无限制
D300系列、D200、D100、D7000	• 24mm／1m以上	• 28mm以上／无限制
D90、D80、D5000、D3100、D3000、D60、D40系列	• 28mm／1.5m以上 • 45mm以上／无限制	• 35mm／1m以上
D70系列、D50	• 20／24mm／2.5m以上 • 35mm／0.7m以上	• 28mm／1.5m以上 • 45mm以上／无限制

使用卡口式镜头遮光罩 HB-31
安装镜头遮光罩（图 A）
将镜头罩上的镜头遮光罩接头标志（●—）对准镜头上的镜头遮光罩安装标志，然后逆时针旋转镜头遮光罩（从相机一侧看时），直至听到卡嗒声转不动为止。
- 确认镜头遮光罩安装标志对准镜头遮光罩设定标志（—○）。
- 若未正确安装镜头遮光罩，会产生晕映。
- 为了便于装卸镜头遮光罩，应抓住其底座而不是外缘。
- 存放镜头遮光罩时，要反方向装在相机上。

拆除镜头遮光罩（图 B）
持续按住镜头遮光罩锁定释放钮，顺时针旋转镜头遮光罩（从相机一侧看时），拆除镜头遮光罩。

镜头的维护保养
- 小心不要弄脏或弄坏 CPU（中央处理器）接点。
- 如果镜头安装橡皮垫圈损坏时，请务必让附近的尼康指定经销商或服务中心修理。
- 使用吹风刷清扫镜头表面。如想清除镜头上的污垢时，请用柔软干净的棉布或镜头清洁纸沾点酒精或镜头清洁液擦拭。在擦拭镜头时，请绕着圆圈自中心向周围擦拭，注意不要在镜片上留下痕迹或碰撞外部的部件。
- 切勿使用稀释剂或苯溶液去清洁镜头，因有可能损伤镜头，或造成火灾，或损害健康。
- 为了保护前镜头因子，可以使用 NC 滤光镜。镜头的遮光罩也有助于保护镜头的前镜片。
- 当把镜头保存在镜盒中时，请盖好前盖和后盖。
- 当镜头准备长时间不用时，一定要保存在凉爽干燥的地方以防生霉。而且，不可放在阳光直接照射或放有化学药品樟脑或卫生丸等的地方。
- 注意不要溅水于镜头上或落到水中，因为将会生锈而发生故障。
- 镜头的一部分部件采用了强化塑料。不要把镜头放置在高温的地方，以免损坏。
- 运输产品时，请在包装箱内装入足够多的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

标准配件
- 77mm 按扣式前镜盖 LC-77 ● 后镜盖 ● 卡口式镜头遮光罩 HB-31
- 柔性镜头袋 CL-1120

选购配件
- 77 毫米旋入式滤色镜

不兼容的配件
● 望远倍率镜（所有型号） ● 自动环 BR-4 及各式自动延伸环 PK，K 环，和风箱式对焦附件。
其他附件也有不宜用于本镜头的。具体细节请参阅您的附件的使用说明书。

规格
镜头形式：G 型 AF-S DX 变焦尼克尔镜头内装有 CPU 中央处理器和尼康卡口座。〔是专为与尼康 DX 格式数码单反照相机一起使用时的。〕
焦距：17mm 到 55mm
最大光圈：f/2.8
镜头构造：10 个组群中有 14 个元件（3 个非球面镜头和 3 个 ED 镜头元件）
画角：79° ~ 28° 50'
焦距刻度：17、20、24、28、35、45、55mm
距离信息：输入机身
变焦：手控用独立变焦环
对焦：尼康内部对焦（IF）系列（使用内装静噪波导马达）手控则用独立对焦环
拍摄距离刻度：刻度自 0.36m（1.25ft）至无限远（∞）
最短拍摄距离：35mm 状态下 0.36 米（1.2 英尺）
光圈：全自动
曝光计测方式：全开光圈测光
安装：77mm（P=0.75mm）
尺寸：直径约为 85.5 毫米，镜头长 110.5 毫米，自相机镜头安装盘算起
重量：约 755g

产品设计与规格如有更改，恕不另行通知。

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	有毒有害物质或元素					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
10	1 相机外壳和镜筒（金属制）	×	○	○	○	○	○
	相机外壳和镜筒（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2 机械元件	×	○	○	○	○	○
	3 光学镜头、棱镜、滤镜玻璃	○	○	○	○	○	○
	4 电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	5 机械元件，包括螺钉、包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○

注：
有毒有害物质或元素标识说明
○ 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
× 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限
此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准，表示该产品的环保使用期限的年数。请遵守产品的安全及使用注意事项，并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司
（上海市西藏中路268 号来福士广场50 楼01-04 室，200001）
尼康客户支持中心服务热线：4008-201-665（周一至周日9:00–18:00）
http://www.nikon.com.cn/
原产地：日本
在日本印刷
出版日期：2010年10月1日

中國語

前言
謝謝您購買 AF-S DX 變焦尼克爾 ED 17-55mm f/2.8G IF 鏡頭。DX 尼克爾鏡頭的光學性能通過減少映像環的尺碼，使其用於尼康數碼單鏡反光（尼康 DX 型）相機，包括 D2 系列和 D300 系列時，與一般的35mm 鏡頭相比，效果更佳，這使鏡頭變得更輕小，更便於攜帶。
- DX 尼克爾鏡頭是專門設計用於尼康數碼單鏡反光相機（尼康DX 格式）。這些鏡頭可以裝在使用膠片的 35mm SLR 中，但由於圖像圈尺寸變小，效果不會理想。

在使用本鏡頭之前，請詳閱此說明書及您所愛用的相機使用說明書上的安全操作事項，並保管於近便之處，以便將來查閱。

主要特色
- 這是一個高性能的內部對焦（IF）鏡頭，採用寧靜波動馬達驅動對焦機構，以英文“寧靜”的第一字母 S 為標誌。自動對焦過程流暢、安靜，幾乎一瞬間就能完成。
- 用對焦模式開關可方便地選擇自動對焦（A）和手動對焦（M）模式。
- 自動對焦備有手動撤銷功能，可以隨時從自動對焦換到手動對焦。
- 當此鏡頭裝在有3D矩陣測光能力的尼康相機身上時，還可以進行更精確的曝光控制，因為這時鏡頭會將主體距離的信息傳送到相機身上。
- 采用三片消球差透鏡和三片 E D（超低色散）鏡片單元有效地解除彩色不重合而確保圖像清晰。同時，又利用9葉片形成一個近乎圓形的光圈開孔，使焦點前後的景物會形成逐漸模糊的影像。
- 35mm 狀態下的最近聚焦距離為 0.36 米（1.2 英尺）。

對焦、變焦與景深
對焦前先轉動變焦環，直至在取景窗框架內獲得滿意的構圖。如果相機上有景深預覽（定格）鈕或桿，則可在從取景窗觀看時觀察景深。
注意：
由於鏡頭的光學特性，在0.6米（2英尺）或更近處拍攝時，移近目標過程中焦距會略有變動。因此，當相機的對焦模式選擇器設定為非 C（Continuous Servo AF）時，移近目標後請再一次對焦。

光圈設定
在相機機身上設定光圈。

對焦
按下表設定相機對焦模式：

相機對焦模式	鏡頭對焦模式	
	M/A	M
AF(C/S)	自動對焦和手控先決	手控對焦（有輔助對焦功能）
M	手控對焦（有輔助對焦功能）	

自動對焦和手控補償（M/A 模式）
1. 將對焦模式開關設定在 M/A（圖 C）。
2. 仍有自動對焦，但可通過操作獨立的手控對焦環，來手控補償對焦，此時，應輕壓快門釋放鈕或相機上備有的 AF 起始鈕（AF-ON）。
3. 移開手指，然後再輕輕按一次快門鈕或 AF 起動鈕，即可取消手動對焦模式而恢復到自動對焦模式。

使用自動對焦功能以取得良好效果
參閱該頁的“有關使用寬角或超寬角 AF Nikkor 鏡頭的注意事項”。

以有內置閃光燈的相機拍攝閃光照片
因為從閃光燈發出的光線可能會被鏡頭筒遮住，所以使用下列相機時，請在拍攝閃光照片之前先檢查焦距和拍攝距離，以避免產生暈影。

相機	適用焦點距離／攝影距離	
D700	• 20mm／0.6m以上	• 24mm以上／無限制
D300系列、D200、D100、D7000	• 24mm／1m以上	• 28mm以上／無限制
D90、D80、D5000、D3100、D3000、D60、D40系列	• 28mm／1.5m以上 • 45mm以上／無限制	• 35mm／1m以上
D70系列、D50	• 20／24mm／2.5m以上 • 35mm／0.7m以上	• 28mm／1.5m以上 • 45mm以上／無限制

使用卡口式鏡頭遮光罩 HB-31
安裝鏡頭遮光罩（圖 A）
將鏡頭罩上的鏡頭遮光罩接頭標誌（●—）對準鏡頭上的鏡頭遮光罩安裝標誌，然後逆時針旋轉鏡頭遮光罩（從相機一側看時），直至聽到卡嗒聲轉不動為止。
- 確認鏡頭遮光罩安裝標誌對準鏡頭遮光罩設定標誌（—○）。
- 若未正確安裝鏡頭遮光罩，會產生暈映。
- 為了便於裝卸鏡頭遮光罩，應抓住其底座而不是外緣。
- 存放鏡頭遮光罩時，要反方向裝在相機上。

拆除鏡頭遮光罩（圖 B）
持續按住鏡頭遮光罩鎖定釋放鈕，順時針旋轉鏡頭遮光罩（從相機一側看時），拆除鏡頭遮光罩。

鏡頭的維護保養
- 小心不要弄髒或弄壞 CPU（中央處理器）接點。
- 如果鏡頭安裝橡皮墊圈損壞時，請務必讓附近的尼康指定經銷商或服務中心修理。
- 使用吹風刷清掃鏡頭表面。如想清除鏡頭上的污垢時，請用柔軟乾淨的棉布或鏡頭清潔紙沾點酒精或鏡頭清潔液擦拭。在擦拭鏡頭時，請繞著圓圈自中心向周圍擦拭，注意不要在鏡片上留下痕跡或碰撞外部的部件。
- 切勿使用稀釋劑或苯溶液去清潔鏡頭，因有可能損傷鏡頭，或造成火災，或損害健康。
- 為了保護前鏡頭因子，可以使用 NC 濾光鏡。鏡頭的遮光罩也有助於保護鏡頭的前鏡片。
- 當把鏡頭保存在鏡盒中時，請蓋好前蓋和後蓋。
- 當鏡頭準備長時間不用時，一定要保存在涼爽乾燥的地方以防生黴。而且，不可放在陽光直接照射或放有化學藥品樟腦或衛生丸等的地方。
- 注意不要濺水於鏡頭上或落到水中，因為將會生鏽而發生故障。
- 鏡頭的一部分部件採用了強化塑料，不要把鏡頭放置在高溫的地方，以免損壞。

標準配件
- 77mm 按扣式前鏡蓋 LC-77 ● 後鏡蓋 ● 卡口式鏡頭遮光罩 HB-31
- 柔性鏡頭袋 CL-1120

選購配件
- 77 毫米旋入式濾色鏡

不兼容的配件
● 望遠倍率鏡（所有型號） ● 自動環 BR-4 及各式自動延伸環 PK，K 環，和風箱式對焦附件。
其他附件也有不宜用於本鏡頭的。具體細節請參閱您的附件的使用說明書。

規格
鏡頭形式：G 型 AF-S DX 變焦尼克爾鏡頭內裝有 CPU 中央處理器和尼康卡口座。〔是專為與尼康數碼單鏡反光相機（尼康 DX 格式）一起使用時的。〕
焦距：17mm 到 55mm
最大光圈：f/2.8
鏡頭構造：10 個組群中有 14 個元件（3 個非球面鏡頭和 3 個 ED 鏡頭元件）
畫角：79° ～ 28° 50'
焦距刻度：17、20、24、28、35、45、55mm
距離信息：輸入機身
變焦：手控用獨立變焦環
對焦：尼康內聚焦（IF）系列（使用內裝靜噪波導馬達）手控則用獨立對焦環
拍攝距離刻度：刻度自 0.36m（1.25ft）至無限遠（∞）
最短拍攝距離：35mm 狀態下 0.36 米（1.2 英尺）
光圈：全自動
曝光計測方式：全開光圈測光
安裝：77mm（P=0.75mm）
尺寸：直徑約為 85.5 毫米，鏡頭長 110.5 毫米，自相機鏡頭安裝盤算起
重量：約 755g

產品設計與規格如有更改，恕不另行通知。

A
〈人物〉
A person standing in front of a distant background
Eine Person vor einem weit entfernten Hintergrund
Une personne debout sur un fond éloigné
Una persona se encuentra delante de un fondo distante
Una persona ferma davanti ad uno sfondo distante
站在远景前面的人
站在遠景前面的人

B
〈花畑〉
A field covered with flowers
Eine blumenübersäte Wiese
Un champ couvert de fleurs
Un campo cubierto de flores
Un prato fiorito
鮮花遍布的田野
鮮花遍布的田野

広角・超広角レンズのオートフォーカス撮影について
広角・超広角レンズでは、標準クラスのレンズと比べ、下記のような撮影条件になりやすく、オートフォーカス撮影時には注意が必要です。

以下をお読みになって、オートフォーカス撮影にお役立てください。

1. **フォーカスフレームに対して主要な被写体が小さい場合**
図Aのように、フォーカスフレーム内に遠くの建物と近くの人物が混在するような被写体になると、背景にピントが合い、人物のピント精度が低下する場合があります。
2. **絵柄がこまかな場合**
図Bのように、被写体が小さいか、明暗差が少ない被写体になると、オートフォーカスにとっては苦手な被写体になります。

◆ **このような時には･･･**
1、2のような被写体条件でオートフォーカスが上手く働かない場合、主要被写体とほぼ同じ距離にある被写体でフォーカスロックし、構図を元に戻して撮影する方法が有効です。
また、マニュアルフォーカスに切り換えて、マニュアルでピントを合わせて撮影する方法もあります。
その他
お手持ちのカメラの使用説明書で「オートフォーカスが苦手な被写体について」の説明も参照してください。

Notes on using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses
In the following situations, autofocus may not work properly when taking pictures using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses.

1. When the main subject in the focus brackets is relatively small.
As shown in Fig. A, when a person standing in front of a distant background is placed within the focus brackets, the background may be in focus, while the subject is out of focus.
2. When the main subject is a small, patterned subject or scene.
As shown in Fig. B, when the subject is highly patterned or of low contrast, such as a field covered with flowers, autofocus may be difficult to obtain.

In such situations:
(1) Focus on a different subject located at the same distance from the camera, then use the focus lock, recompose, and shoot.
(2) Or set the camera's focus mode selector to M (manual) and focus manually on the subject.
- Also, refer to "Getting Good Results with Autofocus" in your camera's user's manual.

Hinweise zum Gebrauch von AF Nikkor-Weitwinkel- oder Super-Weitwinkelobjektiven
In den folgenden Fällen arbeitet der Autofokus bei der Aufnahme von Bildern mit AF Nikkor-Weitwinkel- oder Super-Weitwinkelobjektiven u.U. nicht einwandfrei.

1. Hauptmotiv in den Fokusklammern relativ klein
Wie Abb. A zeigt, ist Folgendes möglich: bei Platzieren einer Person vor einem weit entfernten Hintergrund in den Fokusklammen wird unter Umständen der Hintergrund scharf eingestellt, das eigentliche Motiv dagegen aber nicht.
2. Kleine strukturierte Fläche oder Szene als Hauptmotiv
Wie aus Abb. B ersichtlich, ist bei Motiven mit ausgeprägter Strukturierung oder geringem Kontrast (z.B. eine blumenübersäte Wiese) u.U. die Scharfeinstellung per Autofokus schwierig.

In solchen Fällen:
(1) Fokussieren Sie zunächst auf ein anderes Motiv im selben Abstand von der Kamera, wählen dann bei Fokussperre erneut den Bildausschnitt und machen so die Aufnahme.
(2) Oder Sie stellen den Fokussiermoduswähler an der Kamera auf M (manuell) und nehmen die Scharfeinstellung des Motivs manuell vor.
- Näheres zu diesem Thema finden Sie außerdem im Benutzerhandbuch der Kamera im Abschnitt "Gute Ergebnisse mit dem Autofokus".

Remarques sur l'emploi des objectifs grand-angle ou super grand-angle AF Nikkor
Dans les situations suivantes, la mise au point automatique peut ne pas fonctionner correctement lors de la prise de vue avec des objectifs grand-angle ou super grand-angle Nikkor.

1. Quand le sujet principal dans les repères de mise au point est relativement petit.
Comme indiqué sur la Fig. A, quand une personne debout sur un fond éloigné est placée dans les repères de mise au point, le fond peut être net, alors que le sujet est flou.
2. Quand le sujet principal est une scène ou un sujet petits, à motifs.
Comme indiqué sur la Fig. B, quand le sujet a des motifs importants ou est à faible contraste par exemple un champ couvert de fleurs, la mise au point automatique peut être difficile à obtenir.

Dans de telles situations:
(1) Mettez au point sur un autre sujet équidistant de l'appareil, puis utilisez la mémorisation de la mise au point, recomposez et déclenchez.
(2) Ou réglez le sélecteur de mode de mise au point de l'appareil sur M (manuel) et mettez au point manuellement sur le sujet.
- Consultez également "Pour obtenir de bons résultats avec l'autofocus" dans le manuel d'utilisation de votre appareil.

Notas sobre el uso de objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular
En las siguientes situaciones, el enfoque automático pudiera no funcionar adecuadamente cuando se toman fotografías usando objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular.

1. Cuando el sujeto en los corchetes de enfoque es relativamente pequeño.
Como se muestra en la Fig. A, cuando se coloca dentro de los corchetes de enfoque a una persona se encuentra delante de un fondo distante, puede suceder que el fondo esté enfocado, pero que el sujeto quede fuera de enfoque.
2. Cuando el sujeto principal es un motivo o sujeto pequeño con patrones repetidos.
Como se muestra en la Fig. B, cuando el sujeto tiene patrones muy repetitivos o tiene poco contraste, como un campo cubierto de flores, el enfoque automático pudiera ser difícil de obtener.

En tales situaciones:
(1) Enfoque un sujeto diferente situado a la misma distancia respecto a la cámara, entonces use el bloqueo del enfoque, recomponga, y haga la toma.
(2) O ajuste el selector de modo de enfoque de la cámara en M (manual) y enfoque el sujeto manualmente.
- Además, consulte "Como obter bons resultados com a focagem automática" en el manual del usuario de su cámara.

Note sull'utilizzo degli obiettivi Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo
Nelle seguenti situazioni, durante la ripresa di immagini con obiettivo Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo, la messa a fuoco automatica potrebbe non funzionare in modo adeguato.

1. Il soggetto principale nella cornice di messa a fuoco è di dimensioni abbastanza ridotte.
Come mostrato nella figura A, in caso di soggetto di fronte ad uno sfondo a distanza differente, entrambi all'interno della cornice di messa a fuoco, è probabile che solamente lo sfondo sia messo a fuoco.
2. Il soggetto principale è un soggetto o una scena di dimensioni ridotte e con sfondo decorato.
Come mostrato nella figura B, se il soggetto è molto decorato o a basso contrasto, tipo un campo ricoperto di fiori, potrebbe essere difficile ottenere la messa a fuoco automatica.

In tali situazioni:
(1) mettere a fuoco un altro soggetto collocato alla stessa distanza dalla fotocamera, quindi utilizzare il blocco della messa a fuoco, ricomporre e scattare;
(2) oppure impostare il selettore della modalità di messa a fuoco della fotocamera su M (manuale) e mettere a fuoco il soggetto manualmente.
- Inoltre, fare riferimento al paragrafo "Come Ottenere i Migliori Risultati con l'Autofocus" del manuale d'uso della fotocamera.

有关使用宽角或超宽角AF尼克尔镜头的注意事项
在下列情况下使用宽角或超宽角AF尼克尔镜头拍照时，自动对焦会很难对准。

1. **对焦框内的主体较小时**
如图A所示，站在远景前面的人进入对焦框时，背景会对焦，而人体则对不准焦距。
2. **当主体是小型图案物体或景色时**
如图 B 所示，当物体图案连续或者对比度低时，如鲜花遍布的田野等，很难实现自动对焦。

在下列情况时：
(1) 向离相机同一距离的其它物体对焦，然后使用对焦锁，重新调节后按快门。
(2) 或者将相机对焦模式选择器设置为M（手动），手动向物体对焦。
- 另外，请参阅相机使用说明书中的“自动对焦没能如预期那样运行时的情况”。

有關使用寬角或超寬角AF Nikkor鏡頭的注意事項
在下列情況下使用寬角或超寬角AF Nikkor鏡頭拍照時，自動對焦會很難對准。

1. **對焦框內的主體較小時**
如圖A所示，站在遠景前面的人進入對焦框時，背景會對焦，而人體則對不准焦距。
2. **當主體是小型圖案物體或景色時**
如圖 B 所示，當物體圖案連續或者對比度低時，如鮮花遍布的田野等，很難實現自動對焦。

在下列情況時：
(1) 向離相機同一距離的其它物體對焦，然後使用對焦鎖，重新調節後按快門。
(2) 或者將相機對焦模式選擇器設定為M（手動），手動向物體對焦。
- 另外，請參閱相機使用說明書中的“自動對焦沒能如預期那樣運行時的情況”。